

【译注 白话 赏析】

主编／曹道衡 李炳海

市生觀

上

【译注 白话 赏析】

主编／曹道衡 李炳海

古史觀

下

责任编辑 / 徐 潜 姜 越

封面设计 / 张亚力



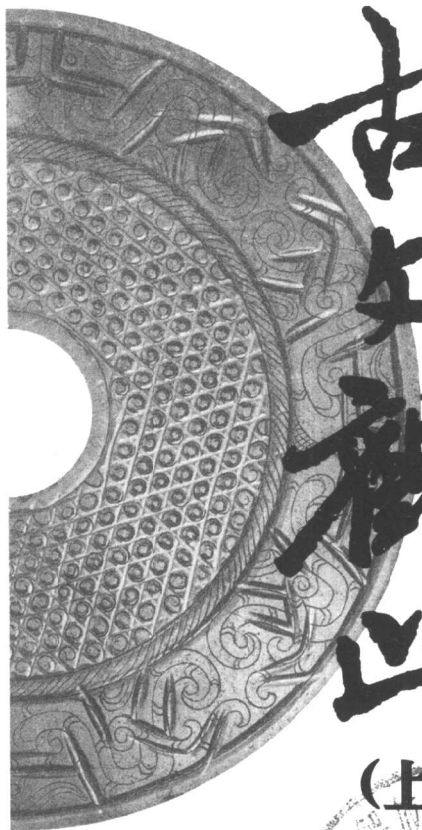
ISBN 7-80626-757-3



9 787806 267578 > I · 182 定价:30 元(套)

I 21

5.01



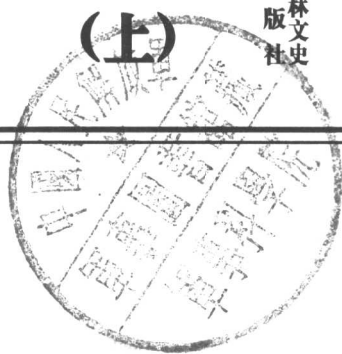
古今觀心

(上)

【译注 白话 赏析】

主编／曹道衡 李炳海

吉林文史出版社



I21
5.02



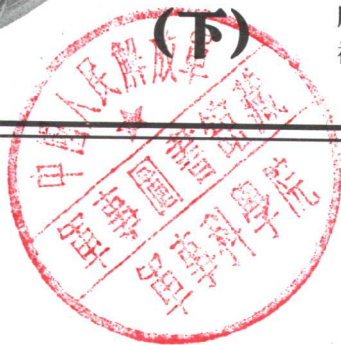
古今觀心

(下)

【译注 白话 赏析】

主编／曹道衡 李炳海

吉林文史出版社



图书在版编目(CIP)数据

古文观止/曹道衡评注. — 长春: 吉林文史出版社, 2001. 12

ISBN 7-80626-757-3

I. 古... II. 曹... III. ①古文观止 - 注释②古文观止
- 译文③古典散文 - 作品集 - 中国 IV. H194.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 089239 号

古文观止

曹道衡 李炳海 主编

责任编辑: 徐 潜 姜 越

封面设计: 张亚力

吉林文史出版社出版发行 850 × 1168 毫米 32 开本 24.125 印张 650 千字
(长春市人民大街124号) 2002 年 1 月第 1 版 2002 年 1 月第 1 次印刷
长春第二新华印刷有限责任公司印刷 印数: 1—6000 册 定价: 30.00 元(套)
ISBN 7-80626-757-3/I·182

出版说明

从古至今,历代文章的选本何止百千,但其中绝多都大浪淘沙,不知所往。惟独这部《古文观止》,传世不衰,流传甚广,影响愈大,因为它是一部真正的大众精品。《古文观止》所选以散文为主,间有骈文辞赋,计二百二十二篇,基本上均为历代传诵名篇,具有“永恒的艺术魅力”。编者以“观止”来冠名,恐怕确有当初吴公子季札观赏舞乐时那种由衷赞叹溢于言表的心境。从这点来看,《古文观止》是一部形象的中国历代散文大观,也是一部活生生的散文发展史。

同时,《古文观止》虽为当时的蒙童和普通古文爱好者所选编,但一点也没有媚俗的气息,这些不朽的经典中,蕴含着丰富的历史知识、成熟的人生经验、艰深的文章美学,乃至博远的宇宙哲理。在中国浩淼的散文之海里,优秀之作实在太多了,而《古文观止》所选作品真是做到了蒙童读来不高,学人读来不低,很像家喻户晓的《唐诗三百首》,这两部选集堪称中国传统文学通俗读物的双璧。

这次,吉林文史出版社特邀曹道衡先生、李炳海先生以及诸位学有所成的古代文学专家,对《古文观止》重新做了注释白话和赏析。注释重在疏通文字、诠释生僻的文化知识;白话翻译,主要是为了便于普通读者阅读欣赏。赏析重在诠释美文的精彩、发掘其对当代读者的人生启迪。我们相信,传统文化是能够与现代人

的心灵沟通的。

再一次感谢诸位专家为这部书的出版所付出的辛勤和努力。

吉林文史出版社

2001年11月

主编：曹道衡(中国社会科学院文学研究所研究员、博士生导师)

李炳海(东北师范大学文学院教授、博士后流动站导师)

撰者：周文部分

盛广智(东北师范大学文学院教授、硕士生导师)

秦文部分

韩格平(东北师范大学文学院教授、博士生导师)

韩维志(东北师范大学文学院讲师、博士)

汉文部分

李炳海

韩维志

侯文学(东北师范大学文学院博士)

六朝文、唐文部分

钱志熙(北京大学中文系副教授、博士)

吕树坤(吉林省艺术研究所研究员)

宋文部分

刘宁(北京师范大学中文系副教授、博士后)

吕庆业(长春师范学院文学院教授)

明文部分

曹道衡

吕庆业

原 序

余束发就学时，辄喜读古人书传。每纵观大意，于源流得失之故，亦尝探其要领。若乃析义理于精微之蕴，辨字句于毫发之间，此衷盖阙如也。

岁戊午，奉天子命抚八闽，会稽章子、习子，以古文课余子于三山之凌云处。维时从子楚材，实左右之。楚材天性孝友，潜心力学，工举业，尤好读经史，于寻常讲贯之外，别有会心，与从孙调侯，日以古学相砥砺。调侯奇伟倜傥，敦尚气谊，本其家学，每思继序前人而光大之。二子才气过人，下笔洒洒数千言无懈漫，盖其得力于古者深矣。

今年春，余统师云中，寄身绝塞，不胜今昔聚散之感。二子寄余《古文观止》一编，阅其选，简而赅，评注详而不繁，其审音辨字，无不精切而确当。披阅数过，觉向时之所阙如者，今则赧然以喜矣。以此正蒙养而裨后学，厥功岂浅鲜哉。亟命付诸梨枣，而为数语，以弁其首。

目 录

卷 一

周 文

郑伯克段于鄢	左 传 1
周郑交质	左 传 5
石碏谏宠州吁	左 传 7
臧僖伯谏观鱼	左 传 9
郑庄公戒飭守臣	左 传 11
臧哀伯谏纳郕鼎	左 传 14
季梁谏追楚师	左 传 17
曹刿论战	左 传 20
齐桓公伐楚盟屈完	左 传 22
宫之奇谏假道	左 传 25
齐桓公下拜受胙	左 传 28
阴飴甥对秦伯	左 传 30
子鱼论战	左 传 31
寺人披见文公	左 传 34
介之推不言禄	左 传 36
展喜犒师	左 传 38
烛之武退秦师	左 传 40
蹇叔哭师	左 传 42
郑子家告赵宣子	左 传 44
王孙满对楚子	左 传 47
齐国佐不辱命	左 传 49
楚归晋知罃	左 传 52

吕相绝秦	左 传 55
驹支不屈于晋	左 传 60
祁奚请免叔向	左 传 63
子产告范宣子轻币	左 传 66
晏子不死君难	左 传 68
季札观周乐	左 传 70
子产坏晋馆垣	左 传 75
子产论尹何为邑	左 传 79
子产却楚逆女以兵	左 传 81
子革对灵王	左 传 84
子产论政宽猛	左 传 88
吴许越成	左 传 90
祭公谏征犬戎	国 语 93
召公谏厉王止谤	国 语 97
襄王不许请隧	国 语 100
单子知陈必亡	国 语 103
展禽论祀爰居	国 语 108
里革断罟匡君	国 语 112
敬姜论劳逸	国 语 114
叔向贺贫	国 语 118
王孙圉论楚宝	国 语 120
诸稽郢行成于吴	国 语 123
申胥谏许越成	国 语 126
春王正月	公羊传 128
宋人及楚人平	公羊传 130
吴子使札来聘	公羊传 132
郑伯克段于鄢	谷梁传 135
虞师晋师灭夏阳	谷梁传 136
晋献公杀世子申生	礼 记 139
曾子易箦	礼 记 140
有子之言似夫子	礼 记 142

公子重耳对秦客	礼 记 144
杜簣扬解	礼 记 145
晋献文子成室	礼 记 147

卷 二

秦 文

苏秦以连横说秦	国 策 149
司马错论伐蜀	国 策 155
范雎说秦王	国 策 159
邹忌讽齐王纳谏	国 策 163
颜觸说齐王	国 策 165
冯谖客孟尝君	国 策 167
赵威后问齐使	国 策 171
庄辛论幸臣	国 策 173
触龙说赵太后	国 策 177
鲁仲连义不帝秦	国 策 180
鲁共公择言	国 策 188
唐雎说信陵君	国 策 190
唐雎不辱使命	国 策 191
乐毅报燕王书	国 策 193
李斯谏逐客书	秦 文 199
卜居	楚 辞 204
宋玉对楚王问	楚 辞 207

汉 文

五帝本纪赞	史 记 210
项羽本纪赞	史 记 212
秦楚之际月表	史 记 214
高祖功臣侯年表	史 记 217
孔子世家赞	史 记 221
外戚世家序	史 记 222

伯夷列传	史记	225
管晏列传	史记	230
屈原列传	史记	236
酷吏列传序	史记	244
游侠列传序	史记	246
滑稽列传	史记	251
货殖列传序	史记	255
太史公自序	史记	260
报任安书	司马迁	266
高帝求贤诏	西汉文	279
文帝议佐百姓诏	西汉文	281
景帝令二千石修职诏	西汉文	283
武帝求茂材异等诏	西汉文	285
贾谊过秦论(上)	西汉文	287
贾谊治安策(一)	西汉文	293
晁错论贵粟疏	西汉文	301
邹阳狱中上梁王书	西汉文	307
司马相如上书谏猎	西汉文	316
李陵答苏武书	西汉文	318
路温舒尚德缓刑书	西汉文	325
杨恽报孙会宗书	西汉文	330
光武帝临淄劳耿弇	东汉文	334
马援诫兄子严敦书	东汉文	337
诸葛亮前出师表	后汉文	339
诸葛亮后出师表	后汉文	343

卷 三

六 朝 文

陈情表	李 密	349
兰亭集序	王羲之	352
归去来辞	陶渊明	355

桃花源记	陶渊明 358
五柳先生传	陶渊明 360
北山移文	孔稚珪 362

唐 文

谏太宗十思疏	魏 征 371
为徐敬业讨武曌檄	骆宾王 374
滕王阁序	王 勃 379
与韩荆州书	李 白 387
春夜宴桃李园序	李 白 392
吊古战场文	李 华 393
陋室铭	刘禹锡 399
阿房宫赋	杜 牧 400
原道	韩 愈 404
原毁	韩 愈 412
获麟解	韩 愈 416
杂说一	韩 愈 417
杂说四	韩 愈 419
师说	韩 愈 420
进学解	韩 愈 424
圯者王承福传	韩 愈 430
讳辩	韩 愈 433
争臣论	韩 愈 437
后十九日复上宰相书	韩 愈 444
后二十九日复上宰相书	韩 愈 447
与于襄阳书	韩 愈 452
与陈给事书	韩 愈 455
应科目时与人书	韩 愈 457
送孟东野序	韩 愈 459
送李愿归盘谷序	韩 愈 465
送董邵南序	韩 愈 468

送杨少尹序	韩 愈 470
送石处士序	韩 愈 473
送温处士赴河阳军序	韩 愈 476
祭十二郎文	韩 愈 479
祭鳄鱼文	韩 愈 485
柳子厚墓志铭	韩 愈 488
驳《复仇议》	柳宗元 494
桐叶封弟辨	柳宗元 499
箕子碑	柳宗元 501
捕蛇者说	柳宗元 504
种树郭橐驼传	柳宗元 507
梓人传	柳宗元 510
愚溪诗序	柳宗元 517
永州韦使君新堂记	柳宗元 520
钴鉞潭西小丘记	柳宗元 523
小石城山记	柳宗元 525
贺进士王参元失火书	柳宗元 528

卷 四

宋 文

待漏院记	王禹偁 533
黄冈竹楼记	王禹偁 537
书《洛阳名园记》后	李格非 539
严先生祠堂记	范仲淹 541
岳阳楼记	范仲淹 544
谏院题名记	司马光 547
义田记	钱公辅 549
袁州州学记	李 覯 552
朋党论	欧阳修 555
纵囚论	欧阳修 559
释秘演诗集序	欧阳修 562

梅圣俞诗集序	欧阳修	565
送杨寘序	欧阳修	568
五代史伶官传序	欧阳修	570
五代史宦者传论	欧阳修	573
相州昼锦堂记	欧阳修	576
丰乐亭记	欧阳修	580
醉翁亭记	欧阳修	582
秋声赋	欧阳修	585
祭石曼卿文	欧阳修	588
泂冈阡表	欧阳修	591
管仲论	苏 洵	598
辨奸论	苏 洵	602
心术	苏 洵	606
张益州画像记	苏 洵	610
刑赏忠厚之至论	苏 轼	614
范增论	苏 轼	617
留侯论	苏 轼	621
贾谊论	苏 轼	625
晁错论	苏 轼	629
上梅直讲书	苏 轼	633
喜雨亭记	苏 轼	636
凌虚台记	苏 轼	638
超然台记	苏 轼	641
放鹤亭记	苏 轼	645
石钟山记	苏 轼	648
潮州韩文公庙碑	苏 轼	651
乞校正陆贽奏议进御札子	苏 轼	657
前赤壁赋	苏 轼	660
后赤壁赋	苏 轼	664
三槐堂铭	苏 轼	667
方山子传	苏 轼	671

六国论	苏 辙 673
上枢密韩太尉书	苏 辙 677
黄州快哉亭记	苏 辙 680
寄欧阳舍人书	曾 巩 683
赠黎安二生序	曾 巩 687
读孟尝君传	王安石 689
同学一首别子固	王安石 691
游褒禅山记	王安石 693
泰州海陵县主簿许君墓志铭	王安石 696

明 文

送天台陈庭学序	宋 濂 699
阅江楼记	宋 濂 701
司马季主论卜	刘 基 705
卖柑者言	刘 基 707
深虑论	方孝孺 709
豫让论	方孝孺 712
亲政篇	王 鏊 715
尊经阁记	王守仁 720
象祠记	王守仁 724
瘞旅文	王守仁 727
信陵君救赵论	唐顺之 731
报刘一丈书	宗 臣 736
《吴山图》记	归有光 738
沧浪亭记	归有光 741
《青霞先生文集》序	茅 坤 743
蔺相如完璧归赵论	王世贞 746
徐文长传	袁宏道 749
五人墓碑记	张 溥 752